

dual companies. It is simple and inexpensive to reproduce in a wide variety of reproduction methods, and quickly draws attention to metric products, publications, advertizing and public relations materials.

In administrative and inventory operations, it will help to avoid confusion as it readily identifies metric items. In the export market, the symbol will identify an organization's answer to the world-wide demand for metric products.

Philadelphia, Houston hockey champs

The Philadelphia Flyers defeated the Boston Bruins 1-0 on May 19 on home ice to win the National Hockey League Stanley Cup.

The Flyers won the best-of-seven series by four games to two.

In the World Hockey Association the Houston Aeros took the league championship by defeating the Chicago Cougars 6-2 in four straight wins in their best-of-seven series.

The World Hockey Association champions receive \$200,000.

New Brunswick gets after its smokers

The New Brunswick Council on Smoking and Health, which recently held its first annual meeting in Fredericton, elected representatives from the departments of health and education, the Canadian Cancer Society, the Canadian Heart Foundation, the N.B. Home and School

Don't smoke - dial

A "Dial-A-Smoke" program began in New Brunswick on May 1 to assist people who want to quit smoking.

Persons wishing assistance can dial a number in any of seven locations in the province and hear a series of ten messages providing information on how to quit smoking and how to control weight, as well as facts on the hazards of smoking. Non-smokers also have the opportunity to learn more about the benefits of not smoking. The messages will be changed every three to five days.

Federation, the seventh Day Adventist Church, the N.B. Tuberculosis and Respiratory Diseases Association and the N.B. Registered Nurses Association. Its aim is to promote non-smoking.

During the meeting the council approved the following resolutions:

— Recognizing the rights of individuals to unpolluted air, the New Brunswick Council on Smoking and Health wishes to commend Air Canada for its provision of non-smoking areas, but recommends that Air Canada appreciably enlarge these areas; the Council further recommends to Eastern Provincial Airways and other airlines serving the people of New Brunswick, that they provide comparable non-smoking areas in their aircraft.

— Whereas hospitals are the main institution of healing and smoking within a patient's room might be harmful to recovery, be it resolved that hospital boards prohibit smoking by visitors and staff in patients' rooms.

— Whereas smoking by students in school transportation vehicles and on school premises is inconsistent with the philosophy of health and physical education, be it resolved that smoking should be prohibited in these areas.

McGill's Islamic studies to expand

Montreal's McGill University's Board of Governors and the Board of Trustees of Hartford Seminary Foundation in Connecticut, U.S. have approved a ten-year joint venture in Islamic studies.

The project, scheduled to begin with the 1975-76 academic year, entails co-operation in their M.A. and Ph. D. programs between the Institute of Islamic Studies and Hartford's Duncan Black Macdonald Center for the study of Islam and Christian-Muslim Relations.

In making the announcement, McGill Principal Robert Bell said: "The Hartford decision reflects a mature judgment of the present high standing of our Institute of Islamic Studies. It also promises the development at McGill of North America's strongest centre of Islamic study and, I hope, in the western world." Dr. Bell paid tribute to the work of Hartford's Academic Dean William A. Bijlefeld in

bringing negotiations to such a successful conclusion.

Professor Bijlefeld, who specializes in Qur'anic studies, will be coming to McGill in the fall of 1975, together with his colleagues Issa J. Boullata (Arabic language and literature) and Wadi Z. Haddad (Islamic theology).

Canada Council translation prizes

Two Canadians prominent in the field of literary translation won the Canada Council's first translation prizes in May. Alan Brown received a prize for an English version of *L'Antiphonaire* by Hubert Aquin, published under the title *The Antiphonary* (House of Anansi, Toronto), and Jean Paré was honoured for *Docteur Bethune* (Editions l'Étincelle, Montreal), a translation of the biography by Sydney Gordon and Ted Allan, *The Scalpel and the Sword*.

Patricia Claxton of Montreal received honourable mention for *The Beginnings of New France* (McClelland and Stewart, Toronto), an English version of Marcel Trudel's book, *Les débuts de la Nouvelle France*.

The prizes, each worth \$2,500, were presented to Mr. Brown and Mr. Paré at a reception held in their honour at the Canadian Club in Montreal. Guy Rocher, vice-chairman of the Canada Council, acted as host.

The winning works were chosen by two independent selection committees: the English-language jury was composed of Davidson Dunton, Frank Scott and Jack Warwick; the French-language jury comprised Gérard Bessette, Mrs. Antonine Maillet and Michel Roy. The two juries examined a total of 36 translations (24 in English and 12 in French) published in 1973.

The Canada Council established its translation prizes in recognition of the increasingly important role played by this discipline in communications, arts and culture in Canada. The Council will annually award the prizes to the two works (one in French and one in English) judged to be the best of the translations published in the preceding year. With the exception of school texts and manuals, books in all categories are eligible, providing that they have been written and translated by Canadians or by landed immigrants who have resided in Canada for at least 12 months.